



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO CARLOS  
Instituto de Línguas – IL

Rodovia Washington Luís, Km. 235  
AT10 – Sala 11 – Área Norte  
13565-905 – São Carlos – São Paulo – Brasil  
Tel.: (+55) (16) 3306-6747  
[institudodelinguas@ufscar.br](mailto:institudodelinguas@ufscar.br)



**Programa de Pós-graduação em Educação – PPGE – UFSCar  
SELEÇÃO 2019**

<b>Identificação do(a) candidato(a)</b>	<b>Código numérico:</b>				
---	-------------------------	--	--	--	--

**AVALIAÇÃO DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA – ESPANHOL  
07/03/2019  
DURAÇÃO: 04 HORAS**

A prova terá a duração de quatro horas e consiste na resolução de 10 questões objetivas e 01 questão dissertativa. O candidato deverá demonstrar competência de leitura em língua estrangeira, por meio do desenvolvimento de questões de compreensão de texto. As RESPOSTAS deverão ser redigidas EM PORTUGUÊS.

Para cada questão (de 01 a 10), no **gabarito** a seguir, assinale apenas **uma** resposta, cobrindo a letra correspondente à **alternativa escolhida**. As questões com mais de uma resposta assinalada serão desconsideradas. Ao final da prova, devolva todas as folhas utilizadas, inclusive os rascunhos, antes de sair da sala.

Obs.: É permitido o uso somente de **dicionário impresso**.

**Bom trabalho!**

**GABARITO**

***Assinalar apenas uma alternativa para cada questão.***

Questão 1	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
Questão 2	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
Questão 3	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
Questão 4	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
Questão 5	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
Questão 6	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
Questão 7	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
Questão 8	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
Questão 9	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
Questão 10	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>

## TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 01 A 10

### Metasíntesis en alfabetización para el empoderamiento de grupos vulnerables

Dra. Celia Camilli-Trujillo  
Universidad Complutense de Madrid (España)  
Dr. Max Römer-Pieretti  
Universidad Camilo José Cela (España)

#### 1. Introducción

Individualmente no somos capaces de controlar los medios de comunicación, como tampoco lo somos de controlar los cambios tecnológicos asociados a las comunicaciones (Giddens, 2007). El ciudadano tiene, según la Declaración Universal de los Derechos Humanos (ONU, 1948), el derecho de investigar informaciones. Ese solo hecho plantea que sea el propio sujeto quien se procure la información necesaria para su vida. Contemporáneamente, con la irrupción digital, el sujeto tiene la capacidad no sólo de procurarse información, sino de producir con sus propios recursos información para otros (López & Aguaded, 2015). Como exponen Area, Gutiérrez y Vidal (2012, citados por Gértudix-Barrio, Gálvez, Said-Hung, & Durán Medina, 2016: 114) «la alfabetización es un concepto, pero también una práctica social, la cual varía de acuerdo con los contextos culturales y tecnológicos de cada tiempo». Por tanto, los procesos de alfabetización mediática, crítica y digital también pasan porque los alfabetizados tengan las habilidades de usar esas tecnologías para las que se han formado, manejando los formatos, la lectura de los medios y su interpretación (UNESCO, 2011). Esta investigación se basa en tres tipos de alfabetización –crítica, mediática y digital– con un acento importante, el empoderamiento. Cada una está definida en los párrafos siguientes. La alfabetización crítica puede promover la alfabetización multicultural, porque está concebida para entender y asumir la heterogeneidad de culturas y subculturas que constituyen el entramado global y multicultural del mundo (Courts, 1998). Esta promueve la democracia con el desarrollo de sus herramientas mediáticas, propone la participación y permite un cambio en la comunicación social (Semali & Hammett, 1998). La alfabetización mediática enseña a los alumnos a aprender sobre los medios, a resistir a su manipulación y a usarlos de un modo constructivo, siempre buscando que el desarrollo de estos ayude a la formación de buenos ciudadanos, competentes y motivados para la vida social (Livingstone, 2004; Semali & Hammett, 1998). Este tipo de alfabetización convierte a estudiantes y profesores en pensadores críticos, los empodera para (Rodesiler, 2010) abarcar la variedad de tecnologías a través de las cuales los estudiantes acceden, analizan, evalúan, producen y comunican información, en oposición a ser observadores pasivos dentro de los marcos mediáticos. Todo esto se alcanza con el uso o la adquisición del dominio de la tecnología (Sperry, 2006), siendo el objetivo principal de la educación, cultivar ciudadanos activos dentro de una democracia social y política (Phillippi & Avendaño, 2011). Evidentemente ese dominio mediático supone una serie de riesgos sobre todo en grupos vulnerables (Livingstone, 2009a) que, sumados a la serie de fenómenos de comunicaciones e información, donde también aparecen los relatos transmediáticos, que narran historias deconstruidas y reconstruibles en múltiples medios de comunicación (Jenkins, 2010), así como todo tipo de mediaciones (lenguaje, dinero, mitos) que generan confusiones a estos grupos vulnerables producto de las propias mediaciones (Livingstone, 2009b). La alfabetización mediática (Buckingham, 2003: 36) se puede definir como «los conocimientos, habilidades y competencias que se requieren para usar e interpretar los medios». Así, la razón de la alfabetización mediática es aportar cuatro componentes: acceso, análisis, evaluación y

creación de contenidos. Cada uno de esos componentes soporta al otro de una manera dinámica (Livingstone, 2004). Por su parte, Hobbs (1998) aporta que la información mediática es construida, producto de la situación social, y que afecta a las personas que viven dentro de ese mundo. Jenkins (2006a) suma a estos factores el enfoque recreativo de la tecnología de los medios que puede utilizarse a favor de asuntos de importancia cívica. Asimismo, la cultura popular conduce a formas más sustantivas de participación ciudadana, así como el control de nuevas formas de comunicación (Jenkins, 2006b). Cuando Gilster (1997) dio a conocer al mundo el concepto de alfabetización digital, definida en términos educativos y dentro de la educación formal, el reconocimiento de la singularidad fundamental de lo digital, producto de la revolución de Internet, dio pie a la necesaria formación del estudiante en materia informática, que se aplica tanto al texto como a la información multimedia, evolucionando hacia una participación cultural, cívica y económica (Aabo, 2005). Fue en el momento del surgimiento de la Web 2.0 en que las necesidades de expresión, creación, compartir e interactuar con la información se modificaron, hasta convertirlas en una forma inherentemente blanda (Chase & Laufenberg, 2011). Estas características de la comunicación las entiende Castells (2009) como multimodales, por tratarse de una forma en que no sólo se es lector de lo digital, sino que se pasa a ser una persona capaz de apalancarse para la creación y publicación de contenidos digitales, es decir, se cambia el consumo en «prime time», por el consumo a «my time», que se suma a la simultaneidad de las prácticas comunicativas. El empoderamiento es la relación del poder desde dentro de la persona, lo que genera autoconfianza, conciencia y asertividad sobre ese poder (Oxaal & Baden, 1997). En el caso del empoderamiento gracias a la alfabetización crítica, mediática o digital, se busca empoderar al ciudadano a fin de que su vulnerabilidad disminuya y de esa forma, alfabetizado en el simbolismo de los medios, ejerza su cuota de poder frente a los propios medios y su influencia siendo él mismo, un ser capaz de influir en aquellos que tengan interés en seguirle (Castells, 2009).

El presente estudio se justifica en el derecho básico al mundo digital y la inclusión social que promueve empoderar a las personas en todos los ámbitos de la vida de una forma eficaz para alcanzar sus metas personales, sociales, ocupacionales y educativas (UNESCO, 2011).

Esta investigación busca respuesta a las siguientes preguntas: ¿Cuáles son las razones para la no equidad y exclusión en educación y acceso a la información y tecnología? ¿Qué caracteriza a una alfabetización para el empoderamiento de grupos minoritarios? ¿Cuáles son las implicaciones educativas y comunicativas que favorecen un empoderamiento para este grupo de personas?

## **2. Materiales y métodos**

La metasíntesis constituye una metodología novedosa de gran utilidad para construir, describir o explicar teorías en relación a los fenómenos de interés para las disciplinas. Ofrece evidencias fruto de un proceso riguroso de análisis, interpretación e integración de los resultados de estudios cualitativos primarios (Sandelowski & Barroso, 2003; Walsh & Downe, 2005) a lo largo de seis fases: identificar el fenómeno a estudiar (Jensen & Alien, 1996); realizar su lectura; determinar la relación entre ellos; interpretando los estudios entre sí (Beck, 2001; Nelson, 2002); sintetizando esas interpretaciones (Beck, 2001); y, expresando esas síntesis (Noblit & Hare, 2001). La revisión de la literatura ha sido en bases de datos y portales (SCOPUS, Taylor & Francis, Science, WOS) y revistas especializadas en las áreas «education research» and «communication» («Historia y Comunicación Social», «Estudios del Mensaje Periodístico», «Comunicar», «Communication Research», «Communication and Society», «Journal of Adolescent &

Adult Literacy»). Los descriptores han sido «empowerment» (tópico) y «literacy» (título) con cada una de las siguientes variantes: «media», «computer», «technology», «information», «electronic», «library», «network», Internet, «hyper» y «digital». Los criterios de inclusión han sido: estudios documentales, estudios empíricos cualitativos, a texto completo, escritos en inglés o español, entre los años 1996 y 2016; donde se emplea la alfabetización mediática, crítica y digital a través de cursos, talleres y/o programas de formación; con la finalidad de empoderar a las personas (entendido como el proceso de adquisición de poder de los individuos que se encuentran en situación de desigualdad respecto a otros, en algunos casos de forma colectiva y en otros individual, para tomar decisiones acerca de su vida, ser partícipes y realizar cambios positivos en esta) (Aguado & al., 2010) y que pertenecen a grupos vulnerables (definidos como aquellos individuos que no sólo son minorías sociales en términos cuantitativos, sino que también quienes tienen un estatus marginal y falta de potencia) (Mucchi, Pacilli, & Pagliaro, 2013).

### **3. Discusión y conclusiones**

La revisión sistemática de la literatura sobre el tema de la alfabetización digital, el empoderamiento y la salida de una condición de vulnerabilidad digital que se presenta, deja entrever en cada uno de los actores del análisis, que al otorgar poder a la ciudadanía, esta adopta posiciones de control sobre sus vidas en materia de información y comunicación por ser capaz de captar la realidad creadora de mensajes. La vulnerabilidad es significativa si se queda en un plano de ignorancia, puesto que, al alcanzar los niveles de alfabetización necesarios para el ejercicio de la producción de comunicación, ese empoderamiento se hace manifiesto, permitiendo importantes transformaciones en el mundo en el que se mueven los grupos sociales estudiados. Los grupos analizados que alcanzaron sus procesos de alfabetización ejercen el derecho a la información, y como individuos se pueden sentir –y son– empoderados de esa condición de poseedores de la sabiduría digital. En muchos de estos grupos vulnerables el empoderamiento sirvió de plataforma para el cambio social y para definir cuáles son las condiciones de inmovilismo ante los retos digitales. Los contextos informales cada vez más cobran fuerza en la alfabetización porque representan «el mundo real» o «el contexto auténtico» (Chase & Laufenberg, 2011) en donde muchos jóvenes pueden desarrollar un dominio de alfabetizaciones digitales para el uso creativo y responsable de una amplia gama de nuevos medios de comunicación (Underwood, Parker, & Stone, 2003); o comprender el valor educativo de los vídeos de YouTube y los beneficios de reutilizar el contenido para la formación de comunidades de aprendizaje y el aprendizaje informal entre iguales (Tan, 2013); o trabajar a través de plataformas en línea como una experiencia en educación multicultural (Kim, 2016), donde los jóvenes consumen textos de los medios de comunicación producidos en lugares distantes geográficamente y componen sus propios textos multimodales en torno a esos medios. Así, los niños que utilizan los juegos y las herramientas de las redes sociales, incrementan los niveles de motivación intrínseca, siendo una herramienta beneficiosa para estudiantes en desventaja socio-cultural que provienen de hogares con niveles bajos de formación de los padres (Reynolds & Chiu, 2013). Los textos multimodales ofrecen oportunidades a los adolescentes para el ensayo de las prácticas de alfabetización porque incrementan el nivel de compromiso y favorecen la autogestión (Brown, 2016). El uso de los videojuegos comerciales en combinación con otros medios de comunicación, desarrolla la capacidad crítica de los jóvenes estudiantes (Checa-Romero, 2016). Ese pensamiento crítico acerca de los medios de comunicación es lo que ayuda al empoderamiento sobre los mensajes de esos medios, siendo mucho más potente que los rasgos de personalidad (Austin, Muldrow, & Austin, 2016). La formación en alfabetización digital y mediática de grupos vulnerables (Gozálvez & Contreras-Pulido,

2014: 130) «es clave para el empoderamiento cuando se entiende que empoderar a la ciudadanía significa reforzar la libertad, la autonomía crítica y la participación de los ciudadanos en cuestiones políticas, sociales, económicas, ecológicas e interculturales a partir del buen uso de los medios y la tecnología comunicativa». Los determinantes comunes de un enfoque positivo y participativo para contrarrestar la falta personal y social del poder es el «proceso de concientización» (Freire, 1970), entendido como el desarrollo del pensamiento crítico construido por el intercambio de ideas comunes, la práctica y el conocimiento dentro de una comunidad (Campbell & Jovchelovitch, 2000). La pertenencia a una comunidad, así como el intercambio de conocimientos y argumentos, en un contexto de falta de información mediática, puede convertirse en una fuente de resistencia personal (Garmezy, 1991). Como argumentó Dewey (1997), la educación es necesaria porque permite a la gente participar en la democracia, porque sin personas formadas, informadas, alfabetizadas y con sentido de ciudadanía, una democracia fuerte sería imposible. Existen vínculos cruciales entre la alfabetización, la democracia, el empoderamiento y la participación social en la política y la vida cotidiana. Sin el desarrollo de alfabetizaciones adecuadas, las diferencias entre los que «tienen» y los «que no» no podrán superarse, por lo que, individuos y grupos vulnerables se quedarán fuera de la nueva economía global, la sociedad en red y la cultura.

Fonte: CAMILLI-TRUJILLO, C. & RÖMER-PIRETTI, M. Metasíntesis en alfabetización para el empoderamiento de grupos vulnerables. In: **Revista Científica de Educomunicación**. Comunicar. nº 53, v. XXV, 2017. | ISSN: 1134-3478; e-ISSN: 1988-3478. (texto adaptado)

## QUESTÕES

- 1) Sobre a metassíntese utilizada pelos autores do texto em sua pesquisa, é CORRETO afirmar que:
  - a) Trata-se de uma fase da metodologia apresentada pelos autores, e consiste em resumir os processos de estudos de terceiros.
  - b) Ela ocorre após a coleta de dados da pesquisa, pois é a fase em que o pesquisador usa os dados obtidos em fases experimentais para sintetizar as conclusões de seu trabalho.
  - c) Trata-se de uma metodologia utilizada para descrever ou explicar teorias, tendo como evidências para tal os resultados de um processo de análise, interpretação e integração dos resultados de outros estudos qualitativos.
  
- 2) Sobre a metodologia utilizada pela pesquisa apresentada pelos autores, NÃO é correto afirmar que:
  - a) Trata-se de uma pesquisa que analisa resultados de estudos quantitativos, em detrimento de estudos qualitativos.
  - b) Os autores detalham como foi feita a escolha de trabalhos que compuseram a revisão literária da pesquisa, inclusive citando os portais de onde foram tirados e palavras que utilizaram para fazer a busca de tais trabalhos.
  - c) Apenas trabalhos a partir de 1996 foram considerados para a análise feita pelos autores nessa pesquisa.

- 3) O que os autores entendem por “empoderar as pessoas”, de acordo com o texto?
- Fazer com que as pessoas que estejam em situação de desigualdade em relação a outros adquiram poder para tomar decisões sobre sua vida.
  - Inverter a hierarquia de classes dentro de determinada comunidade, fazendo com que as pessoas oprimidas detenham a posição hierárquica mais alta, e colocando as pessoas anteriormente mais poderosas numa posição subalterna.
  - Fazer com que as diferentes vozes de todos os indivíduos sejam ouvidas de forma equilibrada, gerando transparência nas decisões comunitárias e igualdade para os indivíduos envolvidos nas decisões.
- 4) Segundo o texto, como a educação influencia na construção de uma democracia forte?
- Indivíduos que têm formação de nível superior são mais suscetíveis a defender um sistema de governo como a democracia, em detrimento de outros sistemas de governo.
  - Uma democracia forte apenas é possível se há indivíduos alfabetizados e informados, que tenham senso de cidadania e participem da democracia em questão.
  - Uma educação de qualidade prepara melhor os políticos para que atendam às necessidades do seu eleitorado.
- 5) Com a leitura do texto, é CORRETO afirmar que:
- O letramento possui características universais que independem do contexto cultural no qual o sujeito está inserido.
  - A Declaração Universal dos Direitos Humanos garante o acesso à informação a todos os indivíduos.
  - O texto enfatiza a necessidade do desenvolvimento da autonomia bem como de uma postura proativa do sujeito no que se refere ao acesso, análise, avaliação e produção de informações.
- 6) NÃO é possível inferir do texto a seguinte informação:
- O letramento possibilita a amenização das diferenças sociais.
  - O letramento possibilita a melhora das relações entre grupos culturalmente diversos.
  - O letramento possibilita a resolução de problemas em diversos âmbitos como o político, o econômico e o social.
- 7) Atendo-se ao conteúdo do texto, considere o seguinte fato: “a disseminação de notícias falsas nas redes sociais”. A má interpretação de tais notícias por alguns grupos sociais deve-se à falta de competências relacionadas ao letramento:
- crítico.
  - mediático.
  - digital.
- 8) O texto em questão NÃO permite inferir que:
- Indivíduos pertencentes às classes sociais menos privilegiadas têm chances baixas de empoderamento.
  - O grau de vulnerabilidade dos grupos sociais é proporcional à qualidade da formação ou letramento recebido.
  - O desenvolvimento de uma nação está vinculado de alguma forma ao nível de empoderamento de seu povo.

- 9) Sobre o papel da alfabetização segundo o texto, considere as seguintes afirmações.
- I- A alfabetização empodera os indivíduos à medida que os permite exercer a produção de comunicação e o direito à informação.
  - II- Uma alfabetização eficiente é necessária até mesmo para que os indivíduos lidem com contextos informais, que representam o “contexto autêntico”.
  - III- As mudanças trazidas pelo advento das novas mídias digitais não têm influências significativas em como se dá o processo de alfabetização dos jovens atuais.

Estão corretas as afirmações contidas em:

- a) Apenas I.
- b) I e II.
- c) II e III.

10) Escolha a alternativa que contenha exemplos de palavras-chave para o texto:

- a) alfabetización, aprendizaje, poder, redes sociales, ciudadano, cultura, información, competencias.
- b) alfabetización crítica, alfabetización mediática, alfabetización digital, empoderamiento, grupos vulnerables, formación, democracia, ciudadanía.
- c) alfabetización, empoderamiento, tecnología, grupos vulnerables, situación social, cultura popular, comunicación, transformación.

## TEXTO PARA A QUESTÃO 11

### **Análisis de las contribuciones de un programa social a la trayectoria universitaria de jóvenes en situación de vulnerabilidad social**

Liliana Mayer  
CONICET-UNAM. Argentina  
Leticia Cerezo  
CONICET-CITRA/UMET. Argentina

#### **RESUMEN:**

Este artículo tiene como propósito exponer algunos de los resultados de la evaluación de un programa, implementado en Argentina, que busca promover la inclusión y permanencia universitaria de jóvenes en situación de vulnerabilidad social mediante el despliegue de dos recursos: estipendio mensual y tutorías universitarias. Para ello, se analizan las percepciones de los estudiantes respecto de las principales implicancias del programa en sus trayectorias universitarias, con foco en los factores que habilitan su permanencia y continuidad en las instituciones. La investigación es principalmente cualitativa; combina grupos focales con entrevistas en profundidad y se complementa con encuestas autoadministradas. Se observa que el programa y los recursos que pone en juego realizan interesantes aportes para la inclusión y permanencia de los jóvenes en el sistema de educación superior.

**Palabras clave:** inclusión educativa; educación superior universitaria; trayectoria educativa; tutorías; estipendio

Fonte: Mayer, L. & Cerezo, L. Análisis de las contribuciones de un programa social a la trayectoria universitaria de jóvenes en situación de vulnerabilidad social. In: Pág. Educ. Vol.11, no. 2, Montevideo, 2018. Disponível em: <http://dx.doi.org/10.22235/pe.v11i2.1631> Acesso em: dezembro 2018.



